



## Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General  
23 May 2024  
Russian  
Original: English

### Комитет по ликвидации расовой дискриминации \*

#### Заключительные замечания по объединенным тринадцатому и четырнадцатому периодическим докладам Албании

1. Комитет рассмотрел объединенные тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Албании<sup>1</sup>, представленные в одном документе, на своих 3061-м и 3062-м заседаниях<sup>2</sup>, состоявшихся 16 и 17 апреля 2024 года. На своих 3073-м и 3074-м заседаниях, состоявшихся 24 и 25 апреля 2024 года, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление объединенных тринадцатого и четырнадцатого периодических докладов государства-участника и высоко оценивает регулярность, с которой государство-участник представляет доклады. Комитет приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника. Комитет благодарит государство-участник за обновленную информацию, которая была предоставлена в ходе диалога и после него.

#### B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и политические меры, принятые государством-участником:

- a) принятие 15 октября 2020 года закона № 124/2020, которым вносятся новые поправки в закон № 10221 о защите от дискриминации (2010 год);
- b) принятие закона № 10/2021 об убежище 1 февраля 2021 года;
- c) принятие 24 июня 2021 года закона № 79/2021 об иностранцах и 27 подзаконных актов для его реализации;
- d) принятие девяти подзаконных актов для реализации закона № 96/2017 о защите национальных меньшинств;
- e) принятие Национального плана действий по обеспечению равенства, интеграции и участия рома и балканских египтян в Республике Албания (2021–2025 годы) 18 ноября 2021 года;
- f) реализацию Национальной стратегии по вопросам миграции и Плана действий на 2019–2022 годы.

\* Принято Комитетом на его сто двенадцатой сессии (8–26 апреля 2024 года).

<sup>1</sup> CERD/C/ALB/13-14.

<sup>2</sup> CERD/C/SR.3061 и CERD/C/SR.3062.



## С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

### Статистические данные

4. Приветствуя тот факт, что государство-участник провело перепись населения и жилищного фонда в 2023 году и что окончательные результаты на национальном уровне будут представлены в июне 2024 года, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о социально-экономических показателях в разбивке по этническому происхождению, что затрудняет принятие адекватных мер по борьбе с расовой дискриминацией и эффективному устранению неравенства в осуществлении прав, закрепленных в Конвенции (статьи 1 и 5).

5. Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию<sup>3</sup> и общие рекомендации № 4 (1973) и 24 (1999), касающиеся статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать разработку надлежащих инструментов, основанных на принципах самоидентификации и анонимности, для сбора данных и составления информации о демографическом составе населения и социально-экономическом положении в разбивке по этнической принадлежности, гендеру, возрасту, религии, используемому языку и региону. Комитет просит государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе информацию о результатах переписи населения и жилищного фонда 2023 года и рекомендует государству-участнику использовать собранные данные для оценки и разработки своей политики по борьбе с расовой дискриминацией и неравенством в осуществлении прав, предусмотренных Конвенцией.

### Применимость Конвенции

6. Комитет принимает к сведению прямую применимость Конвенции в правовой системе государства-участника и приветствует предоставленную информацию о подготовке должностных лиц и других субъектов, участвующих в осуществлении Конвенции. Однако Комитет сожалеет об отсутствии информации о количестве дел и о конкретной судебной практике, в которых национальные суды ссылались на положения Конвенции или применяли их (статья 2).

7. Комитет рекомендует государству-участнику удвоить усилия, направленные на повышение осведомленности и информированности судей, адвокатов и публичных должностных лиц о положениях Конвенции и о возможности ее применения в судебной практике, с тем чтобы они могли применять Конвенцию в соответствующих случаях, а также распространить эти усилия на членов парламента и местные органы самоуправления. Комитет также рекомендует государству-участнику провести среди широкой общественности, в частности среди наиболее уязвимых к расовой дискриминации групп населения, информационно-просветительские кампании относительно положений Конвенции и доступных средств правовой защиты. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретные примеры применения Конвенции национальными судами, включая суды низшей инстанции и административные органы.

### Принятие подзаконных актов

8. Принимая к сведению прогресс, достигнутый государством-участником в принятии подзаконных актов на основе закона № 96/2017 о защите национальных меньшинств, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что три подзаконных акта все еще находятся на рассмотрении, что продолжает ограничивать полное и эффективное осуществление этого закона. Комитет обеспокоен медлительностью в принятии подзаконных актов для выполнения законодательства, которые имеют особое значение для защиты этнических меньшинств, особенно рома и балканских египтян. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о правовой сфере действия

<sup>3</sup> CERD/C/ALB/CO/9-12, п. 8.

решений Совета министров, касающихся применения законодательства, и о ходе выполнения этих решений (статьи 1 и 2).

9. **Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию<sup>4</sup> и настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие трех оставшихся подзаконных актов, с тем чтобы обеспечить полное и эффективное осуществление закона № 96/2017 о защите национальных меньшинств, и всех ожидающих принятия подзаконных актов, которые оказывают важное влияние на осуществление прав меньшинств, в частности рома и балканских египтян, особенно тех, которые касаются осуществления законодательства, связанного с социальным жильем. Комитет просит государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе информацию о применимости решений Совета министров, касающихся применения законодательства, и о прогрессе, достигнутом в отношении положения меньшинств после их применения.**

#### **Институциональная структура**

10. Комитет приветствует принятые государством-участником меры по укреплению институциональной структуры для борьбы с расовой дискриминацией, а именно управлений Народного защитника и Уполномоченного по защите от дискриминации. Высоко оценивая меры, принятые для контроля за выполнением рекомендаций этих учреждений, Комитет по-прежнему обеспокоен их слабой эффективностью и низким уровнем выполнения государственными органами, в частности на местном уровне, рекомендаций, вынесенных обоими учреждениями. (статья 2).

11. **Принимая во внимание свою общую рекомендацию № 17 (1993) о создании национальных учреждений по содействию осуществлению Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать укреплять функционирование, эффективность и координацию деятельности Народного защитника и Уполномоченного по защите от дискриминации. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать деятельность по усилению контроля за выполнением государственными органами на национальном и местном уровнях рекомендаций Народного защитника и Уполномоченного по защите от дискриминации.**

#### **Ненави́стнические высказывания на почве расизма**

12. Принимая к сведению меры, принятые государством-участником для борьбы с ненави́стческими высказываниями, Комитет по-прежнему обеспокоен продолжающимися поступками сообщениями о ненави́стческих высказываниях на почве расизма, особенно в средствах массовой информации и в Интернете. Комитет также обеспокоен сообщениями об использовании политиками в ходе публичных дебатов ненави́стческих высказываний на почве расизма, в частности в отношении рома, балканских египтян и других этнических меньшинств, и с обеспокоенностью отмечает незначительное количество зарегистрированных и расследованных случаев, связанных с ненави́стческими высказываниями на почве расизма (статьи 2 и 4).

13. **В соответствии со своей общей рекомендацией № 35 (2013) о борьбе с ненави́стческими высказываниями расистского толка Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять эффективные меры по предотвращению и пресечению ненави́стческих высказываний на почве расизма, в том числе путем обеспечения эффективного применения законодательства, касающегося языка ненависти и средств массовой информации, с целью предотвращения, наказания и пресечения любых проявлений расизма, особенно в средствах массовой информации и Интернете;**

<sup>4</sup> Там же, п. 12.

b) обеспечить, чтобы по всем случаям использования ненавистнических высказываний проводились расследования и виновные подвергались наказанию независимо от их должностного положения, и предоставить данные о количестве зарегистрированных случаев использования ненавистнических высказываний и о количестве возбужденных дел и вынесенных приговоров и случаев предоставления компенсации жертвам;

c) проводить кампании по повышению осведомленности широкой общественности об уважении разнообразия и ликвидации расовой дискриминации;

d) обеспечить дистанцирование органов государственной власти, в том числе высокопоставленных публичных должностных лиц, от языка ненависти, официальное и публичное неприятие и осуждение языка ненависти и распространения ненавистнических высказываний на почве расизма.

#### Криминализация расистских организаций

14. Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием законодательства, которое в соответствии со статьей 4 b) Конвенции криминализировало бы расистские организации и участие в таких организациях (статья 4).

15. Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию <sup>5</sup>, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для объявления незаконными и запрета организаций, которые поощряют и подстрекают к расовой дискриминации, и признать участие в таких организациях или связанную с этим деятельность уголовным преступлением в соответствии со статьей 4 b) Конвенции. В этой связи Комитет напоминает государству-участнику о своих общих рекомендациях № 7 (1985) и 15 (1993) относительно осуществления статьи 4 Конвенции, в которых утверждается, что все положения статьи 4 Конвенции носят обязательный характер.

#### Дискриминация в отношении рома и балканских египтян

16. Комитет по-прежнему обеспокоен сохраняющейся и широко распространенной структурной дискриминацией в отношении рома и балканских египтян, которые продолжают сталкиваться с социальным отчуждением и маргинализацией, не позволяющими им в полной мере пользоваться всеми правами, предусмотренными Конвенцией (статьи 2 и 5).

17. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и свою предыдущую рекомендацию <sup>6</sup>, Комитет настоятельно призывает государство-участник бороться со структурными и системными причинами расовой дискриминации в отношении этнических меньшинств, в частности рома и балканских египтян. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное осуществление Национального плана действий по обеспечению равенства, интеграции и участия рома и балканских египтян в Республике Албания (2021–2025 годы), в том числе путем выделения достаточных людских, технических и финансовых ресурсов и гарантирования эффективного и активного участия общин рома и балканских египтян в его реализации.

#### Право на образование

18. Несмотря на меры, принятые для предотвращения дискриминации в отношении детей из числа рома и балканских египтян в школах и для содействия их зачислению в дошкольные и обязательные учебные заведения, Комитет по-прежнему обеспокоен низкими показателями посещаемости, низкими уровнями успеваемости и высоким уровнем отсева из школ среди детей из числа рома и балканских египтян. Комитет

<sup>5</sup> CERD/C/ALB/CO/9-12, п. 18.

<sup>6</sup> CERD/C/ALB/CO/9-12, п. 20.

по-прежнему обеспокоен сообщениями о дискриминации и фактической сегрегации детей из числа рома и балканских египтян в некоторых школах (статьи 2, 3 и 5).

**19. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) продолжать усилия, чтобы гарантировать на практике доступ детей из числа рома и балканских египтян к образованию без дискриминации и обеспечить эффективное осуществление мер, принятых для увеличения численности детей из числа рома и балканских египтян, охваченных обязательным образованием, и повышения уровня их посещаемости;**

**б) принять все необходимые меры для устранения коренных причин дискриминации и фактической сегрегации детей из числа рома и балканских египтян в системе образования, включая полное выполнение постановления Европейского суда по правам человека от 31 мая 2022 года по делу *X and Others v. Albania* («X и др. против Албании»);**

**в) активизировать усилия по обеспечению того, чтобы дети из числа рома и балканских египтян имели равные возможности доступа к качественному образованию, включая дошкольное образование, с целью предотвращения их будущей сегрегации в системе образования.**

**Право на достаточное жилище**

20. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что некоторые рома и балканские египтяне продолжают жить в неформальных поселениях в опасных условиях, не имея доступа к основным услугам, включая безопасную питьевую воду, санитарию и электричество. Несмотря на меры, принятые государством-участником, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что рома и балканские египтяне часто не имеют правовых гарантий проживания, что подвергает их риску принудительных выселений (статьи 2 и 5).

**21. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять надлежащие и эффективные меры для обеспечения доступа рома и балканских египтян к достаточному жилью и улучшения условий их жизни, действуя в рамках реальных консультаций с затрагиваемыми общинами и отдельными лицами;**

**б) продолжать усилия по обеспечению общин рома и балканских египтян соответствующим доступом к безопасной питьевой воде, санитарии и электричеству;**

**в) принять эффективные меры для обеспечения рома и балканским египтянам правовых гарантий проживания, предоставления им эффективной правовой защиты от принудительных выселений, а также для того, чтобы в случае крайней необходимости принудительного выселения затрагиваемым семьям и отдельным лицам предоставлялось надлежащее альтернативное жилье и компенсация.**

**Право на здоровье**

22. Несмотря на усилия, предпринятые государством-участником для улучшения доступа рома и балканских египтян к здравоохранению, в том числе путем предоставления карточек для получения доступа к бесплатному медицинскому обслуживанию, Комитет по-прежнему обеспокоен проблемами, с которыми продолжают сталкиваться рома и балканские египтяне в плане доступа к надлежащим медицинским услугам без дискриминации. Комитет также обеспокоен тем, что женщины из числа рома и балканских египтян имеют ограниченный доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья (статьи 2 и 5).

**23. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать все необходимые меры для обеспечения доступности, наличия, качества и культурной приемлемости медицинских услуг для рома и балканских египтян, в том числе путем гарантированного выделения достаточных финансовых,**

людских и технических ресурсов на эти цели. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, имели доступ к услугам, средствам и информации в области сексуального и репродуктивного здоровья.

#### **Регистрация актов гражданского состояния и доступ к государственным услугам**

24. Комитет приветствует усилия государства-участника по обеспечению доступа к регистрации рождения для детей из числа рома и балканских египтян, которые не были зарегистрированы при рождении, а также для детей мигрантов, просителей убежища и беженцев, не имеющих гражданства. Однако Комитет обеспокоен тем, что сохраняются некоторые проблемы с доступом к документам, удостоверяющим личность, и регистрации рождения, особенно для детей, родители которых не имеют документов, удостоверяющих личность. Комитет также обеспокоен информацией об отсутствии цифровых навыков у рома и балканских египтян, что не позволяет им получить доступ к государственным услугам (статья 5).

25. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по обеспечению доступа к регистрации рождения и удостоверениям личности для рома, балканских египтян и представителей других групп меньшинств, албанцев, возвращающихся из-за границы, а также мигрантов, беженцев и просителей убежища, с тем чтобы предотвратить безгражданство и обеспечить им доступ к правам, закрепленным в Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для сокращения цифрового разрыва в интересах рома и балканских египтян, в том числе путем предоставления им более широкого доступа к Интернету и обучения пользованию им.

#### **Участие в политической жизни**

26. Комитет обеспокоен ограниченным участием рома и балканских египтян в ведении государственных дел на национальном и местном уровнях, в том числе в представительных учреждениях и на руководящих должностях (статьи 2 и 5).

27. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения полного участия в ведении государственных дел лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности рома и балканских египтян, как на руководящих должностях, так и в представительных учреждениях. Он также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению равных возможностей для участия этнических меньшинств на всех уровнях национальных и местных органов власти и поощрять их участие в принятии решений в частном секторе.

#### **Множественная и перекрестная дискриминация**

28. Принимая к сведению меры, принятые государством-участником для борьбы с дискриминацией в отношении женщин, в частности Национальную стратегию гендерного равенства на 2021–2030 годы, Комитет сожалеет, что государство-участник не предоставило конкретной информации о мерах, принятых для борьбы с перекрестной дискриминацией в отношении женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности женщин из числа рома и балканских египтян (статьи 2 и 5).

29. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию<sup>7</sup> и рекомендует государству-участнику включить гендерную проблематику во все политические меры и стратегии борьбы с расовой дискриминацией, с тем чтобы решить проблему множественной и перекрестной дискриминации, которой подвергаются женщины, принадлежащие к этническим меньшинствам, в частности женщины из общин рома и балканских египтян. Комитет отсылает государство-участник к

<sup>7</sup> CERD/C/ALB/CO/9-12, п. 22.

своей общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации. Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные статистические данные в этой области.

30. Комитет обеспокоен полученной информацией о непропорционально большом числе детей рома и балканских египтян, живущих в государственных учреждениях по уходу и лишенных, таким образом, семейного окружения, что может представлять собой форму косвенной и перекрестной дискриминации в отношении них по признаку их этнической принадлежности и социального положения (статьи 2 и 5).

31. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для борьбы с дискриминационными причинами, приводящими к непропорционально большому числу детей рома и балканских египтян, помещаемых в государственные учреждения по уходу. Комитет рекомендует государству-участнику оказывать достаточную финансовую и социальную поддержку семьям рома и балканских египтян, с тем чтобы избежать помещения их детей в специализированные учреждения.

#### **Дискриминация в отношении лиц африканского происхождения**

32. Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие информации о положении лиц африканского происхождения в государстве-участнике и об осуществлении ими прав, предусмотренных Конвенцией (статьи 2 и 5).

33. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по борьбе с дискриминацией в отношении африканцев и лиц африканского происхождения и включить в свой следующий периодический доклад информацию об их положении.

#### **Мигранты и просители убежища**

34. Комитет приветствует меры, принятые для обеспечения защиты мигрантов и лиц, ищущих убежище, а также информацию о подготовке нового плана действий (2024–2026 годы) по реализации Национальной стратегии в области миграции на 2024–2030 годы. Однако Комитет обеспокоен сообщениями о возвращении мигрантов, в том числе несопровождаемых детей, без соответствующих процедур проверки и идентификации. Комитет также обеспокоен последствиями заключения между государством-участником и Италией соглашения о создании в Албании объектов для приема и содержания под стражей мигрантов и нарушениями прав человека мигрантов, которые могут возникнуть в результате его осуществления (статьи 2 и 5).

35. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить эффективное применение закона № 10/2021 о предоставлении убежища, в частности в отношении принципа невыдворения, и обеспечить, чтобы на практике мигранты и лица, ищущие убежища, имели возможность обращаться за международной защитой, направлялись в органы по предоставлению убежища и проходили процедуры определения статуса беженца;

б) удвоить усилия по эффективной реализации Национальной стратегии в области миграции, в том числе путем принятия нового плана действий (2024–2026 годы), с тем чтобы способствовать всестороннему участию и интеграции мигрантов в стране и соблюдению их прав;

в) принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы соглашение с Италией о создании в Албании объектов для приема мигрантов и просителей убежища не подрывало правовые обязательства государства-участника по Конвенции и другим документам в области международных прав человека и беженского права.

### Доступ к правосудию

36. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что количество дел и расследований, связанных с расовой дискриминацией, по-прежнему невелико. Он также обеспокоен сообщениями о том, что о случаях расовой дискриминации по-прежнему не сообщается, что может быть отчасти обусловлено низким уровнем доверия жертв расовой дискриминации к соответствующим органам, которые занимаются делами о расовой дискриминации. Комитет также обеспокоен проблемами, с которыми сталкиваются жертвы расовой дискриминации при получении доступа к услугам по предоставлению бесплатной юридической помощи (статьи 2 и 6).

37. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять надлежащие и эффективные меры для обеспечения того, чтобы все жертвы расовой дискриминации имели доступ к эффективным средствам правовой защиты, надлежащему возмещению ущерба и услугам по предоставлению бесплатной юридической помощи;

б) создать систему сбора дезагрегированных данных о случаях расовой дискриминации, включая действия, предпринятые при отправлении правосудия;

в) усилить подготовку сотрудников правоохранительных органов, чтобы обеспечить эффективное рассмотрение и расследование случаев расовой дискриминации, а также предотвращать любые репрессии в отношении лиц, сообщающих об актах расовой дискриминации, и наказывать за такие репрессии;

г) проводить кампании по информированию правообладателей об их правах, средствах правовой защиты и правовых основах защиты от расовой дискриминации.

### Борьба с расовыми стереотипами

38. Принимая к сведению предоставленную государством-участником информацию о мероприятиях по борьбе с расовой дискриминацией, Комитет обеспокоен тем, что в стране по-прежнему распространены расовые предрассудки и стереотипы в отношении этнических меньшинств, таких как рома и балканские египтяне (статья 7).

39. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по повышению осведомленности общественности о важном значении этнического и культурного разнообразия и борьбы с расовой дискриминацией. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по обеспечению того, чтобы программы образования в области прав человека, включая программы, посвященные борьбе с расовой дискриминацией и расизмом, уважению разнообразия и поощрению равного обращения, были включены в школьные программы на всех уровнях, и обеспечить подготовку всех преподавателей в этих областях.

## D. Прочие рекомендации

### Ратификация прочих договоров

40. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов.



#### Поправка к статье 8 Конвенции

41. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, которая была принята 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств — участников Конвенции и одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

#### Заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции

42. Комитет призывает государство-участник сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании государствами-участниками компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные сообщения.

#### Последующие действия по реализации Дурбанской декларации и Программы действий

43. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о выполнении решений Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции выполнять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятого в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию об утвержденных планах действий и о других принятых мерах с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### Международное десятилетие лиц африканского происхождения

44. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея провозгласила 2015–2024 годы Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и резолюции 69/16 Ассамблеи о программе мероприятий по проведению Международного десятилетия, а также учитывая, что идет заключительный год Международного десятилетия, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о результатах мер, принятых для осуществления программы мероприятий, и об устойчивых мерах и стратегиях, осуществляемых в сотрудничестве с лицами африканского происхождения и их организациями, с учетом общей рекомендации № 34 (2011) Комитета о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

#### Консультации с гражданским обществом

45. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности ведущими борьбу против расовой дискриминации, в рамках подготовки следующего периодического доклада и принятия последующих мер по настоящим заключительным замечаниям.

#### Распространение информации

46. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады были доступны общественности во время их представления и чтобы заключительные замечания Комитета по этим докладам также предоставлялись всем государственным органам, отвечающим за применение положений Конвенции, включая муниципалитеты, а также размещались на веб-сайте

Министерства по делам Европы и иностранных дел на официальных языках и при необходимости на других широко используемых языках.

#### Общий базовый документ

47. Комитет рекомендует государству-участнику обновить свой общий базовый документ, представленный 28 марта 2012 года, опираясь на согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности на руководящие принципы подготовки общего базового документа, принятые на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года<sup>8</sup>. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема данного документа ограничение в 42 400 слов.

#### Последующие меры по выполнению настоящих заключительных замечаний

48. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник предоставить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию об осуществлении им рекомендаций, содержащихся в пунктах 19 b) (право на образование) и 35 (мигранты и просители убежища), выше.

#### Пункты, имеющие особое значение

49. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 7 (применимость Конвенции), 25 (регистрация актов гражданского состояния и доступ к государственным услугам) и 37 (доступ к правосудию), выше, и просит государство-участник предоставить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

#### Подготовка следующего периодического доклада

50. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады в едином документе к 10 июня 2027 года, приняв во внимание руководящие принципы подготовки докладов об осуществлении Конвенции, принятые Комитетом в ходе его семьдесят первой сессии<sup>9</sup>, и отразив в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема этого документа ограничение в 21 200 слов.

---

<sup>8</sup> HRI/GEN/2/Rev.6, гл. I.

<sup>9</sup> CERD/C/2007/1.